

## **MEMORANDUM** 備忘

(REVISED 修訂版)

TO: All Bowls Convenors                      致: 各球會召集人  
FROM: Vincent Cheung                        自: 張旭峯  
DATE: 6 September, 2012                    日期: 2012年9月6日  
SUBJECT: **Restricting Movement of Players During Play**  
項目: 限制球員於作賽時之活動

In order to avoid unnecessary delay during a game, Bowls Australia has recently issued some rules, accompanied with penalties, for use in their National and International competitions. HKLBA had modified these rules to meet our requirements and after discussions in our Council meeting, we decided to make this a rule rather than a law applicable to all competitions (i.e. national & league competitions) organized by HKLBA hoping that all our future games can be completed within an acceptable time. We do not want to include this in our bye-laws but when situation deemed necessary we will.

The rules on restricting movement of players during play are as follows : -  
*(These rules should be read in conjunction with our previous instruction issued on 9 February and 23 September, 2009).*

Players will only be allowed to walk up to the other end under the following circumstances :

**1. Singles game**

After delivery of his/her third bowl.

**2. Pairs game (each player playing four bowls)**

The leads: after both players delivered their fourth bowl; and  
The skips: after delivery of his/her second bowl.

**3. Triples game (each player playing three bowls)**

The leads: after both second players have delivered their third bowl;  
The seconds: after both players delivered their third bowl; and  
The skips: after delivery of his/her first bowl.

**4. Fours game (each player playing two bowls)**

The leads : after both third players have delivered their second bowl;  
The seconds : after both third players have delivered their second bowl;  
The thirds : after both players delivered their second bowls; and  
The skips: after delivery of his/her first bowl.

No double skipping is allowed.

Players should be readied to play when it is on their turn.

All Club Convenors please inform your players about this and hopefully, when this is being followed, we can see some improvements in our games.

為了避免賽事被不必要地延長，澳洲草地滾球總會最近已修改了公開賽及國際賽事的規例及附上罰則來達致此目的。

有見及此，香港草地滾球總會及管理委員會會議上商討後，決定就本港實際情況調節部份規例。在本會的公開賽及聯賽上，所有球員必須遵守這些修訂規例，以便賽事能於可接受的時間內完成。本會暫時未有計劃將這些規例列入附例，如果情況惡化，本會將考慮將它們列入附例。

有關條例「限制球員於作賽時之活動」的內容如下：

(此例須與本會於二零零九年二月二日及九月二十三日發佈的指引共同詮釋)

球員將在以下特定情況下，才可上前視察球局。

**1. 單人賽事**

球手發出自己第三個滾球後。

**2. 雙人賽事 (每人四球)**

先鋒球手： 雙方發出第四個滾球後；及

主球手： 發出本身第二個滾球後。

**3. 三人賽事 (每人三球)**

先鋒球手： 雙方的次球手均發出第三個滾球後；

次球手： **雙方均發出第三個滾球後**；及

主球手： 發出本身第一個滾球後。

**4. 四人賽事 (每人兩球)**

先鋒球手： 雙方的第三球手均發出第二個滾球後；

次球手： 雙方的第三球手均發出第二個滾球後；

第三球手： **雙方均發出第二個滾球後**；及

主球手： 發出本身第一個滾球後。

不得以雙主球手方式進行比賽。

球員須在輪到自己發球時已準備好發球。

請各球會召集人把以上資料向 貴會會員發佈，希望比賽情況能得以改善。

On behalf of  
The Hong Kong Lawn Bowls Association



Vincent Cheung  
President